

Les 6 rutes proposades en aquest fullet volen abastir el conjunt de la illa i servir d'orientació per a gaudir de Mallorca de forma individualitzada.

Seguir les rutes al peu de la lletra el durà fins als més coneguts atractius turístics de la illa, però també tenen l'oportunitat de perdre's en les tranquil·les vies comarcals, que amb el seu ritme pausat evocquen temps en els quals la velocitat encara no condicionava l'ús i gaudi del paisatge.

Finalment, recordar-los que les carreteres de Mallorca es gaudeixen amb major intensitat si un es deixa dur pel seu ritme pausat i es contagia de la serenitat dels seus paisatges.

Bon viatge!

Las 6 rutas propuestas en este folleto, intentan abarcar el conjunto de la isla y servir de orientación para disfrutar de Mallorca de forma individualizada.

Seguir las rutas al pie de la letra le llevará hasta los más conocidos atractivos turísticos de la isla, pero también tienen la oportunidad de perderse en las tranquilas vías comarcals, que con su ritmo pausado evocan tiempos en los que las velocidad todavía no condicionaba el uso y disfrute del paisaje.

Finalmente, recordarles que las carreteras de Mallorca se disfrutan con mayor intensidad si uno se deja llevar por su ritmo pausado y se contagia de la serenidad de sus paisajes.

¡Buen viaje!

Die sechs Routen, die in dieser Broschüre vorgestellt werden, decken die gesamte Insel ab und sollen als Orientierungshilfe für eine individuelle Entdeckungsreise durch Mallorca dienen.

Wenn Sie dem Routenverlauf genau folgen, dann erleben Sie die touristischen Hauptattraktionen der Insel, aber gleichzeitig können Sie Mallorca über ruhige Landstraßen erforschen, die mit ihrer Bedächtigkeit an Zeiten erinnern, in denen Geschwindigkeit noch nicht alles bedeutet hat und man Landschaft noch anders nutzen und genießen konnte.

Und noch ein Tipp zum Schluss: Die Straßen Mallorcas sind dann am schönsten, wenn Sie sich an ihren gemütlichen Rhythmus anpassen und sich von der Ruhe der Landschaft anstecken lassen.

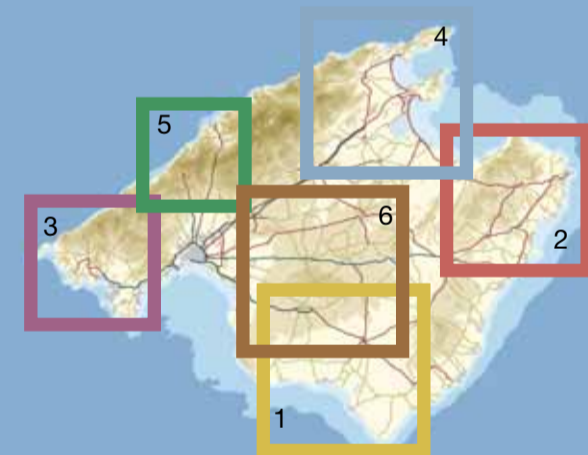
Gute Fahrt!

The 6 routes described in this leaflet try to cover the whole of the island and they are a guide so that you can enjoy Mallorca at your own leisure.

If you follow the routes exactly you will visit the best known tourist attractions on the island. But they also give you the opportunity to lose yourself along quiet country roads. The slow rhythm of these roads takes you back to the time when speed did not determine the use and enjoyment of the landscape.

Finally, remember that the roads of Mallorca are best enjoyed when you let yourself be carried away by the slow rhythm and you become engulfed by the serenity of the landscapes.

Have a good journey!



Més informació a...
Más información en...
Mehr Infos unter...
Further Information at...
www.infomallorca.net



1. Lluçmajor - Porreres - Felanitx - Portocolom - Santanyí - ses Salines

Del centre de **Lluçmajor**, amb el convent i l'Ajuntament, a Porreres distingim paisatges de terres de conreu i la característica garriga de la costa de sa Marina. A **Porreres** trobam el centre històric, el museu municipal, i una bona vista panoràmica des del santuari de **Monti-sion**. A **Felanitx** visitam el barri dels molins i l'església parroquial i, als voltants, el santuari de **Sant Salvador** i **castell de Santueri**. **Portocolom** és una ria, amb escars i cases d'època. Enfilant cap a **Santanyí** travessam **s'Horta**, **Calonge** i **s'Alqueria Blanca**, típics llogarets. Fent aturades a **Cala d'Or**, Portopetro i el **Parc Natural de Mondragó**, ens dirigim cap a **Cala Figuera** i **Cala Santanyí**, fins als Pontàs. Cap a **ses Salines**, ens desviem fins al far per veure Cabrera. És una zona d'estanyes de sal, amb les salines a la **Colònia de Sant Jordi**, la platja des **Trenc**, es Salobrar de Campos i Sant Joan de la Font Santa, l'únic balneari de l'illa. Continuem cap a ses Covetes, sa Ràpita i s'Estantol, les darreres urbanitzacions del litoral, i més residencials que turístiques. Finalment, el poblat prehistòric de **Capocorb**, pròxim als penya-segats de sa Marina de Lluçmajor, i, més enllà, el **cap Blanc** i el **cap Enderroc**, amb les torres de defensa.



Wir machen in **Cala d'Or**, Portopetro und dem **Naturpark Mondragó** Halt und fahren dann weiter nach **Cala Figuera** und **Cala Santanyí** und eventuell auch bis zur steinernen Brücke im Meer „Es Pontàs“. Auf dem Weg nach **Ses Salines** biegen wir zum Leuchtturm ab, um einen Blick auf die Insel Cabrera zu werfen. Des Weiteren kann man auch die Salzteiche in **Colònia de Sant Jordi**, den **Es Trenc**-Strand, das Campos-Salzmoor und Sant Joan de la Font Santa, den einzigen Kurort der Insel, besichtigen. Ses Covetes, sa Ràpita und s'Estantol sind eher nicht touristisch ausgerichtete Strandwohnsiedlungen. Nachdem wir das prähistorische Dorf **Capocorb** bei den Klippen von „Sa Marina“ in Lluçmajor besichtigt haben, geht es weiter zum **Cap Blanc** und **Cap Enderroc** mit den Wehrtürmen.

From **Lluçmajor** town centre (visit the convent and Town Hall) to Porreres, you will drive through fields, a different landscape from the scrubland characteristic of “sa Marina” coast. In **Porreres** visit the historic centre and the town museum and admire the excellent views from the Sanctuary of **Monti-sion**. In **Felanitx** you can visit the mill quarter and the parish church, as well as the Sanctuary of **Sant Salvador** and the **Santueri** Castle in the surrounding area. In **Portocolom** explore the inlet with its docks, houses and period villas. Heading to **Santanyí** drive through the typical hamlets of **S'Horta**, **Calonge** and **s'Alqueria Blanca**. Stop at **Cala d'Or**, **Portopetro** and **Mondragó** nature park and visit **Cala Figuera** and **Cala Santanyí** and time permitting “es Pontàs”. Continue towards **Ses Salines** and take the road to the lighthouse to see the island of Cabrera. Visit the salt pools of **Colònia de Sant Jordi**, the beach of **es Trenc**, Campos salt marsh and Sant Joan de la Font Santa, the only natural spa on the island. Ses Covetes, sa Ràpita and s'Estantol are coastal residential areas rather than tourist ones. Visit the **Capocorb** prehistoric settlement near the “sa Marina” cliffs of Lluçmajor and further on you will come to reach **Cap Blanc** and **Cap Enderroc** with their defensive towers.



De **Lluçmajor** centro (convento y ayuntamiento) a Porreres, atravesamos paisaje con tierras de cultivo distinto al de matorral, característico de la costa “sa Marina”. **Porreres**: centro histórico y museo municipal y buena panoràmica desde el santuario de **Monti-sion**. **Felanitx**: barrio de molinos e iglesia parroquial. Santuario de **Sant Salvador** y **castillo de Santueri** en los alrededores. **Portocolom**, una ria con varaderos en los muelles, casas y villas de época. Yendo a **Santanyí** cruzamos **S'Horta**, **Calonge** y **s'Alqueria Blanca** caseríos típicos. Detengámonos en **Cala d'Or**, Portopetro y el **Parque Natural de Mondragó** y vayamos a **Cala Figuera** y **Cala Santanyí** e incluso hasta “es Pontàs”. Hacia **Ses Salines** tenemos el desvío al faro para ver Cabrera. Estanques de sal en la **Colònia de Sant Jordi**, playa del **Trenc**, Salobrar de Campos y Sant Joan de la Font Santa, el único balneario de la isla. Ses Covetes, sa Ràpita y s'Estantol, urbanizaciones del litoral y más residenciales que turísticas. Poblado prehistórico de **Capocorb** próximo a los acantilados de “sa Marina” de Lluçmajor y más allá **Cap Blanc** y **Cap Enderroc** con torres de defensa.

Auf dem Weg vom Zentrum von **Lluçmajor** (besuchen Sie dort das Kloster und das Rathaus) nach Porreres geht es durch eine Ackerlandschaft, die sich von der Küstenlandschaft „Sa Marina“ mit der typischen Gebüsch-Vegetation doch sehr unterscheidet. In **Porreres** sollte man sich den historischen Stadtkern und das Gemeindemuseum, sowie die traumhafte Aussicht vom Wallfahrtsort **Monti-sion** nicht entgehen lassen. In **Felanitx** können das Mühlenviertel und die Pfarrkirche besichtigt werden. In der Umgebung sind außerdem noch der Wallfahrtsort **Sant Salvador** und die **Burg Santueri** sehenswert. In **Portocolom** können der Zufluss mit den Docks und historischen Häusern und Villen erforscht werden. Auf dem Weg nach **Santanyí** kommen wir an den traditionellen Weilern **s'Horta**, **Calonge** und **s'Alqueria Blanca** vorbei.

2. Manacor - Porto Cristo - Cala Millor - Son Servera - Capdepera - Artà - Can Picafort - Muro

Manacor és perles i mobles, però també el palau, l'església parroquial, la torre de ses Puntes i la dels Enagistes, que son patrimoni històric. També s'han de ressaltar les restes arqueològiques importants als voltants i **Porto Cristo**, amb les coves del Drac i dels Hams. La costa va en direcció nord, amb cales i platges, fins a **Sa Coma**, amb la fortificació de la punta de n'Amer i tota la badia de **Cala Millor**, on s'integren **Sant Llorenç** i **Son Servera**. Anam cap a **Capdepera**, amb el desviament a les coves d'Artà i la platja de **Canyamel**, amb la torre medieval. A **Capdepera** visitam el castell fortificat i el port pesquer de **Cala Rajada**, amb bones platges i vista panoràmica des del far. A **Artà** trobam el poblat prehistòric de ses Païsses; Sant Salvador, al turó; el centre històric, i dues ermites als voltants. Maresma amb garriga ens acompanya fins a **Can Picafort**, amb el talaïot de sa Canova, la necròpolis de Son Real, l'illot des Porros i els sepulcres de Son Bauló. Arribam a **Muro**, vila històrica, amb parròquia i ermita, la seu del patrimoni etnològic del Museu de Mallorca, i la plaça de toros, dins una antiga gravera.

Manacor no es sólo perlas y muebles, “es Palau”, la iglesia parroquial, “ses Puntes” y “els Enagistes” y los importantes restos arqueológicos en los alrededores son patrimonio histórico de Mallorca. **Porto Cristo** con las cuevas del Drach y dels Hams. En dirección norte se suceden las calas y playas hasta **Sa Coma** (fortificación en Punta de n'Amer) y toda la bahía de Cala Millor donde se funden **Sant Llorenç** y **Son Servera**. Hacia Capdepera desvío a las cuevas de Artà y playa de **Canyamel** (torre medieval). Capdepera posee un castillo fortificado y **Cala Rajada** su puerto pesquero, buenas playas y vista panoràmica desde el faro. En **Artà** poblado prehistórico “ses Païsses”, Sant Salvador en la alcazaba, centro histórico y dos ermitas en alrededores. Seguimos la carretera de la Marisma con matorrales y chaparros hasta **Can Picafort** “talaïot” de Sa Canova y la necròpolis en Son Real y el islote dels Porros y Son Bauló (sepulcros dolmènicos). Cruzamos Can Picafort para llegar a **Muro**, histórica e importante villa (parroquia y ermita), mereciendo capítulo aparte el Museo Etnológico y la Plaza de Toros esculpida a golpe de cincel y martillo en una antigua cantera.



Manacor steht nicht nur für Perlen und Möbel. „Es Palau“, die Pfarrkirche, die Türme „ses Puntes“ und „els Enagistes“ und die bedeutenden archäologischen Ausgrabungen in der Umgebung sind ein wichtiger Teil des historischen Erbes von Mallorca. In **Porto Cristo** kann man die Höhlen Drach und Hams besichtigen. In Richtung Norden folgt ein Strand dem anderen bis man in **Sa Coma** (Befestigungsanlage in Punta de n'Amer) und bei der Bucht von Cala Millor ankommt, wo die Gemeinden **Sant Llorenç** und **Son Servera** aufeinander treffen. Auf dem Weg nach Capdepera kann man zu den Höhlen von Artà und dem **Canyamel**-Strand (mittelalterlicher Turm) abbiegen. Capdepera nennt eine befestigte Burg ihr Eigen. **Cala Rajada** verfügt über einen eigenen Fischerhafen und wunderbare Strände. Vom Leuchtturm aus bietet sich außerdem ein herrlicher Panoramablick. In **Artà** ist das prähistorische Dorf “ses Païsses”, Sant Salvador in der Zitadelle, der historische Stadtkern und die zwei Einsiedeleien in der Umgebung sehenswert. Wir fahren auf der mit Eichenbüschen und Dickicht gesäumten Straße des Feuchtgebiets nach **Can Picafort** weiter, wo man den „Talaïot“-Bau von Sa Canova und die Nekropole von Son Real, sowie die kleine Insel Porros und Son Bauló mit den Dolmen-Gräbern besichtigen kann. Danach durchqueren wir auf dem Weg nach **Muro**, eine historisch bedeutende Stadt (Pfarr und Einsiedelei), in der das ethnologische Museum und die Stierkampfarena, die mit Hammer und Meißel aus einem alten Steinbruch geschlagen wurde, es verdienen, eigens erwähnt zu werden.

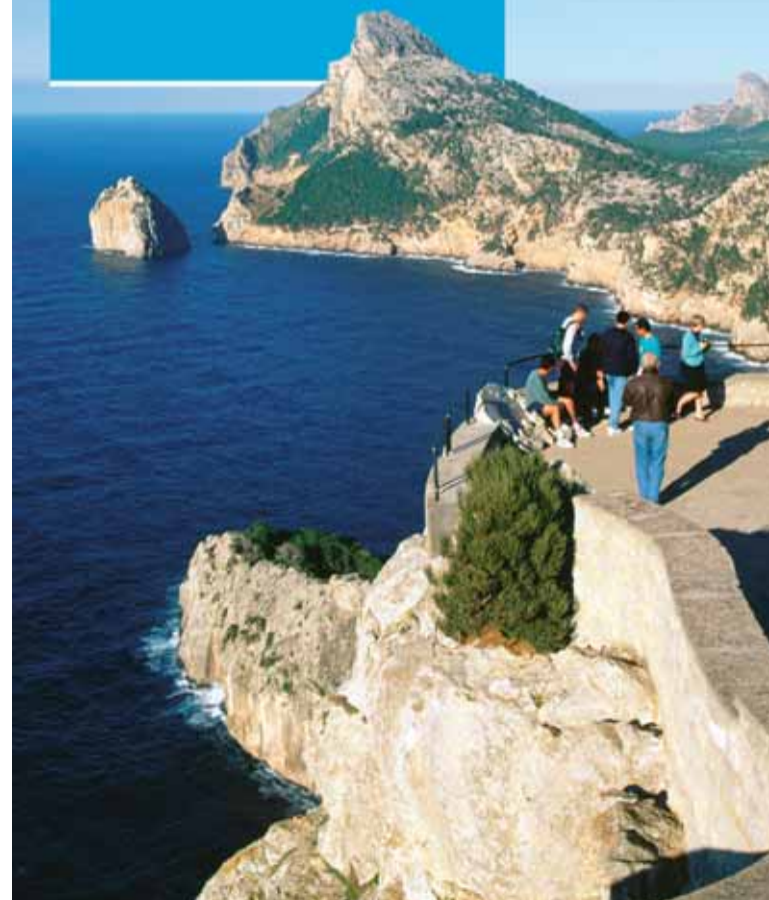
Manacor is not just pearls and furniture, “es Palau”, the parish church, “ses Puntes” and “els Enagistes” and the important archaeological remains in the the surrounding area are part of the historic heritage of Mallorca. In **Porto Cristo** you can visit the Drach and Els Hams caves. Heading north, you will come across many beaches and coves until you reach **Sa Coma** (fortification in Punta de n'Amer) and the Cala Millor Bay where **Sant Llorenç** and **Son Servera** merge together. Heading towards Capdepera take the turn leading to the Artà Caves and the **Canyamel** beach (medieval tower). Capdepera has a fortified castle and **Cala Rajada** is a fishing port with good beaches and panoramic views from the lighthouse. In **Artà** visit “ses Païsses” prehistoric settlement, Sant Salvador in the citadel, the historic town centre and two sanctuaries in the surrounding area. Follow the road along the marsh flanked by thicket and dwarf evergreen oaks to **Can Picafort**, where you can visit Sa Canova Talaïot, Son Real necropolis and Els Porros islet and Son Bauló (dolmen graves). Drive through Can Picafort to reach **Muro**, an important historic town (parish and chapel). The Ethnologic Museum and the bull ring, which was excavated by hammer and chisel in an old rock quarry, deserve their own chapter.



infomallorca.net

Rutes per Mallorca

Rutas por Mallorca
Mallorca Rundfahrten
Mallorca Itineraries



Consell de Mallorca
Departament d'Economia i Turisme
Direcció Insular de Turisme

Conselleria de Turisme
de les Illes Balears
Govern
silsco@conselldeilmallorca.net
Tel.: 639 638 344 / Fax: 971 173 891

infomallorca.net

• Plaça de la Reina, 2 (Palma) · Tel.: 971 173 990
• Aeroport · Tel.: 971 789 556
Oficines d'Informació Turística de Mallorca:

Departament d'Economia i Turisme
Direcció Insular de Turisme
Consell de Mallorca



3.

Puigpunyent - Galilea - es Capdellà - Peguera - Camp de Mar - Port d'Andratx - Sant Elm - Andratx - Estellencs - Banyalbufar - Esporles



Wasserlauf. **Banyalbufar** ist berühmt für seine Trockenstein-Terrassen („Marges“), die Häuser mit Wachtürmen und eine Höhle mit Wasserfällen. Von der Küste dringen wir nun ins bewaldete Landesinnere bis zum Zentrum von **Esporles** vor, vorbei an Sa Granja, einem beeindruckenden Landgut mit einer Gartenanlage und einer Ausstellung über ländliche und handwerkliche Traditionen.

Puigpunyent, Puig de Galatzó and **Galilea** are part of an inseparable whole. On the drive up to Galilea, you will see mountains, the valley and the sea on the background. Follow the road down to **Capdellà**, a very picturesque and peaceful village. Visit the pine forests and beaches in **Peguera** and Cala Fornells, Cap Andritxol, Cap del Llamp and sa Mola. **Camp de Mar** would not be the same without its characteristic islet. Drive along the coast to reach **Port d'Andratx** with its summer houses, fishing port and marina. **Sant Elm** and the Island of sa Dragonera (nature park) and **Andratx** with its castle in the end of the valley are a must. Drive through the Grau tunnel to enjoy a wonderful view of the open sea. **Estellencs** is a terraced village overlooking the sea. Admire its houses with watchtowers and its cove with a stream. **Banyalbufar** is famous for its dry-stone terraces, houses with watchtowers and a cove with cascades. Leave the coast behind to drive inland through forests to reach **Esporles** town centre. You will pass Sa Granja, a magnificent stately house with gardens, where demonstrations of rural and handicraft traditions take place on a regular basis.



Puigpunyent, el puig de Galatzó i **Galilea** són un conjunt inseparable. Pujant fins a Galilea ens envolten muntanyes, valls i, de lluny, la mar. De baixada arribam a **Capdellà**, pintoresc i tranquil. Pinars i platges, a **Peguera** i Cala Fornells, el cap Andritxol, el cap del Llamp i sa Mola, i **Camp de Mar**, que no seria el mateix sense l'illot. Vorejam la frontissa fins al **Port d'Andratx**, amb les cases d'estiueig, el port pesquer i l'esportiu. **Andratx**, amb el castell al fons; **Sant Elm**, i el Parc Natural de sa Dragonera, són visites inexcusables. Després del túnel des Grau, val la pena l'esplèndida vista a mar obert. D'**Estellencs**, vila graonada davant el mar, en destaquen les cases amb torres de defensa i vigia, i la cala amb la font, i de **Banyalbufar**, els marges, les cases amb torres i la cala amb la cascada d'aigua. Per acabar, ens desviem cap a l'interior per arribar a **Esporles**, passant vora sa Granja, magnífica possessió amb jardins i mostra de tradicions rurals i artesanes.

Puigpunyent, Puig de Galatzó y **Galilea** forman un conjunto inseparable. De subida hasta Galilea, montañas, valle y a lo lejos el mar, y cuesta abajo alcanzamos **Capdellà**, muy pintoresco y apacible. Pinares y playas en **Peguera** y Cala Fornells, Cap Andritxol, Cap del Llamp y sa Mola. **Camp de Mar**, que no sería lo mismo sin su característico islote. Boreamos la cornisa hasta el **Port d'Andratx** con sus casas de verano, puerto pesquero y deportivo. **Sant Elm** y la isla de sa Dragonera (parque natural) y **Andratx** con su castillo al fondo del valle, son visitas inaplazables. Tras el túnel del Grau disfrutamos de una espléndida vista a mar abierto. **Estellencs**, villa escalonada frente al mar, casas con torres de defensa o vigia y su cala con manantial. **Banyalbufar**, con sus bancales ("marges"), casas con torres y cala con cascadas de agua. De la cornisa nos desviamos al interior por un paisaje boscoso hasta el centro de **Esporles**, pasando junto a Sa Granja, un caserón magnífico con jardines y muestra de tradiciones rurales y artesanales.



Puigpunyent, Puig de Galatzó und **Galilea** sind untrennbar miteinander verbunden. Beim Anstieg nach Galilea überblicken wir die Berge, das Tal und in der Ferne das Meer. Von dort geht es hinunter in das malerische und friedliche Dörfchen **Capdellà**. Lassen Sie sich die Pinienwälder und Strände in **Peguera** und Cala Fornells, Cap Andritxol, Cap del Llamp und sa Mola nicht entgehen. **Camp de Mar** wäre ohne seine charakteristische Insel nicht dasselbe. Von dort fahren wir weiter entlang der Küste bis nach **Port d'Andratx** mit seinen Ferienhäusern und dem Fischer- und Sporthafen. **Sant Elm** und die Insel sa Dragonera (Naturpark), sowie **Andratx** mit seiner im Tal gelegenen Burg sind ebenfalls ein Muss. Nach dem Grau-Tunnel bietet sich uns ein traumhafter Ausblick auf das offene Meer. **Estellencs** ist eine stufenförmig angelegte Stadt am Meer mit Häusern mit Wehr- oder Wachtürmen und einer Höhle mit einem

4.

Inca - Selva - Lluc - Pollença - Port de Pollença - Formentor - Alcúdia - Port d'Alcúdia - s'Albufera - sa Pobla



seinen Stränden, Pinienwäldern, einem Hotel, einer Wohnsiedlung und mehreren Aussichtspunkten auf dem Weg zum Leuchtturm. Der Bucht entlang geht es weiter bis **Alcúdia**, wo wir die mittelalterliche Stadtmauer und die Ruinen der römischen Stadt Pollentia besichtigen. Der Hafen wird immer noch zum Fischen und für den Handel genutzt, obwohl er mittlerweile auch ein Touristenmagnet ist, wie so viele andere Orte der Gegend. Nun geht es entlang des Naturparks **s'Albufera**, eines Feuchtgebiets mit sehr vielfältiger Tier- und Pflanzenwelt, bis nach **sa Pobla**, wo das Ackergebiet dem Sumpf abgerungen wurde. Dort gibt es ein Museum der modernen Kunst und ein Spielzeugmuseum.

Inca is known for its leather and shoe outlets, its "cellars" or bodegas, which have been converted into old-style restaurants, Santa Maria la Mayor and its two convents. In **Selva**, located on top of a hill, visit the parish church with its steps flanked by cypress trees. Drive through **Caimari**, through olive groves, and continue towards **Lluc**, passing by the "Salt de la Bella Dona" cliff. Peace and silence prevail in the monastery and its surroundings, which are a must. Follow the road down to **Pollença**, with its Calvary chapel and Roman bridge, and drive to the beautiful Pollença Bay. **Port de Pollença** is a privileged residential and tourist area. **Formentor** is unique landscape with a wonderful beach, pine forests, hotel, houses and stunning views on the way to the lighthouse. Drive along the bay to reach **Alcúdia**, where you can visit its medieval walls and the remains of the Roman City of Pollentia. The port, which is still busy with fishing boats and freighters, has also become a tourist resort, like other locations in the area. Drive around **s'Albufera** nature park, a wetland with very diverse fauna and flora, to get to **sa Pobla** with its fields that have been reclaimed from the marshes and its contemporary art and toy museums.



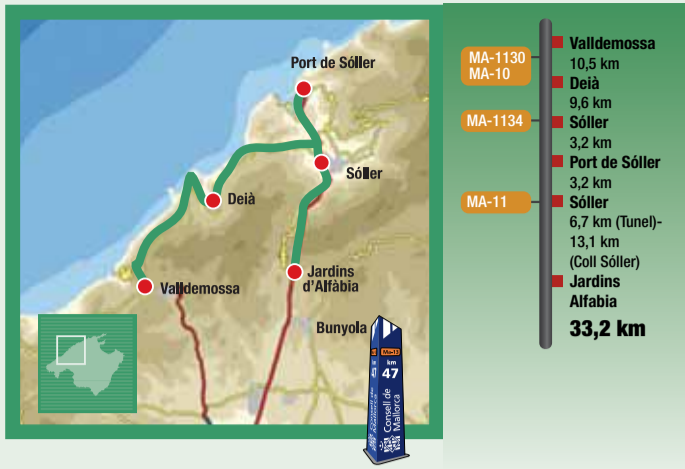
Inca és la ciutat de la pell i les sabates, però també hi ha cellers convertits en restaurants, Santa Maria la Major, dos convents i el centre històric. **Selva**, dalt d'un turó, amb el temple parroquial i l'escalinata vorejada de xiprers. Travessam **Caimari**, entre oliveres i bosc, fins a **Lluc**, passant el penya-segat del Salt de la Bella Dona. La pau i el silenci al monestir i als voltants ens obliguen a fer una aturada al camí. Descendim a **Pollença**, amb l'esplèndid paisatge de la badia, i visitam el puig de Pollença i el puig del Calvari, a més del Pont Romà. El **Port de Pollença** és un lloc d'estiueig i turístic privilegiat, i **Formentor**, un paratge únic, amb la platja, els pinars, el far i l'hotel. Vorejant la badia fins a **Alcúdia**, trobam les restes de la ciutat romana de Pol·lèntia i les murades medievals. Arribam al Parc Natural de **s'Albufera**, aigüemoll amb fauna i flora molt diverses, per acabar a les terres de conreu de **sa Pobla**. Hi entram als museus de la Joguina i de Sant Antoni i el Dimoni.

Característico de **Inca** son sus "outlets" de piel y calzado y los "cellars" o bodegas convertidas en mesones y Sta. Maria la Mayor y dos conventos. **Selva**, en lo alto de una colina y templo parroquial con escalinata flanqueada por cipreses. Cruzamos **Caimari** por entre olivares y continuamos hasta **Lluc**, pasando junto al precipicio de "Salt de la Bella Dona". Paz y silencio nos aguarda en el monasterio y alrededores; obligado alto en el camino. Descenso a **Pollença**, con su Calvari y el puente romano, hasta el espléndido paisaje de su bahía.. **Port de Pollença**, lugar privilegiado de verano residencial y turístico. **Formentor** es un paraje único con playa, pinars, hotel, urbanización y las vistas camino al faro. Orillando la bahía hasta **Alcúdia** donde visitaremos sus murallas medievales y los restos de la ciudad romana de Pollentia. El "Port", todavía pesquero y comercial, aunque ahora tan turístico como otros enclaves de la zona. Boreando el Parque Natural de **s'Albufera**, humedal con fauna y flora muy diversa, llegamos a **sa Pobla** con tierras de cultivo ganadas a la marisma, y museos de arte contemporáneo y del juguete

Für **Inca** typisch sind die Leder- und Schuh-Outlets, die „Cellars“ – d.h. zu traditionellen Gasthäusern umfunktionierte ehemalige Weinkeller – sowie die Kirche Santa Maria la Mayor und die zwei Klöster. **Selva** liegt auf einem Hügel und besitzt eine sehenswerte Pfarrkirche mit einer von Zypressen flankierten Freitreppe. Weiter geht es durch **Caimari** mit seinen Olivenhainen bis nach **Lluc**, vorbei an der Schlucht „Salt de la Bella Dona“. Frieden und Ruhe finden wir im und rund um das Kloster, einem obligatorischen Stopp auf dem Weg. Nun nehmen wir die Straße hinunter nach **Pollença** mit seiner Kalvarienkapelle und der römischen Brücke, wo wir uns auch die traumhafte Bucht ansehen. **Port de Pollença** ist ein beliebter Wohn- und Urlaubsort. **Formentor** ist einzigartig mit

5.

Valldemossa - Deià - Sóller - Port de Sóller - jardins d'Alfàbia (Bunyola)



Valldemossa s'associa a la cartoixa, on Chopin i George Sand unificaren música i literatura l'hivern del 1838 al 1839. A més, trobam el palau del rei Sanç, el museu i els jardins, en una de les viles més emblemàtiques de l'illa. A pocs quilòmetres i en ruta cap a Deià, destaquem Son Marroig i sa Foradada. **Deià** sembla extret d'una faula i enfilat en un turó, i Llucalcarí, llogaret inigualable vora la mar. De **Sóller**, entre vessants muntanyencs i marjades, horts, jardins i el torrent, s'han d'esmentar l'estació del ferrocarril i el museu. **Sóller** té un patrimoni arquitectònic molt peculiar i quasi únic. També són interessants les visites al Jardí Botànic i al Museu Balear de Ciències Naturals. De **Sóller** al **port**, en tramvia o per carretera, gaudirem de la panoràmica d'un refugi natural entre muntanyes i, a la destinació, barques de pesca i esportives. Tornam a **Sóller** per anar a creuar la serra pel túnel o per l'antic coll de Sóller, i fins a arribar als **jardins d'Alfàbia**, amb una gran varietat d'arbres i plantes, un estany i jocs d'aigua.



Valldemossa y su Cartuja acogieron a Chopin y G. Sand en el invierno de 1838-39. Palacio del Rey Sancho, Cartuja, Museo y jardines en una de las villas emblemáticas de la isla. A pocos kms. y en ruta hacia Deià, encontramos Son Marroig y "sa Foradada". **Deià**, fábula encaramada a una colina. Llucalcarí, caserío inigualable junto al mar. **Sóller** entre laderas montañosas y bancales, con huertos, jardines y un torrente. Estación de Ferrocarril y museo. Patrimonio arquitectónico muy peculiar y casi único. Interesantes las visitas al Museo de Sóller, Jardín Botánico y Museo Balear de Ciencias Naturales. De **Sóller** al **puerto** en tranvía o por carretera. El Port de Sóller es un refugio natural entre montañas. Embarcaciones de pesca y deportivas y la línea del tranvía hasta el final. De nuevo en **Sóller** para ir a los **jardines de Alfàbia**, en la vertiente opuesta de la montaña. Accedemos por el túnel (paso de peaje) o por el trazado antiguo. Pasamos bajo la arboleada que da a la casa, con jardines a uno y otro lado, gran variedad de árboles y plantas, un estanque a modo de lago y finalmente unos juegos de agua.



In der Kartause von **Valldemossa** verbrachten Chopin und G. Sand den Winter 1838-39. Einen Besuch wert sind der Palast des Königs Sancho, die Kartause, das Museum und die Gartenanlage einer der typischsten Orte der Insel. Nach wenigen Kilometern Fahrt Richtung Deià kommen

wir nach Son Marroig und „sa Foradada“. **Deià** ist ein auf einen Hügel gebautes Märchen. Besuchen Sie auch Llucalcarí, einen unvergleichlichen Weiler am Meer. **Sóller** liegt eingebettet zwischen Berghängen und Terrassen, mit Gärten, Feldern und einem Sturzbach. Sehenswert sind dort der Bahnhof und das Museum mit einer sehr ungewöhnlichen, fast einzigartigen Architektur. Empfehlenswert sind Besuche im Museum Sóller, dem botanischen Garten und dem Naturwissenschaftlichen Museum der Balearen. Von **Sóller** gelangt man mit der Straßenbahn oder auf der Straße zum Hafen - **Port de Sóller**, einer zwischen Bergen eingebetteten Naturschönheit. Fischer- und Sportboote können dort anlegen. Fahren Sie nun zurück nach **Sóller**, um **Alfàbia Gärten** auf dem gegenüberliegenden Berghang zu besichtigen. Man gelangt dorthin durch den gebührenpflichtigen Tunnel oder auf dem alten Bergweg. Durch einen Hain gelangen wir zum Haus mit seinen vielen aneinandergrenzenden Gärten mit einer großen Vielfalt an Bäumen und Pflanzen, einem seartigen Teich und Wasserfontänen.



Chopin and G. Sand stayed in the charterhouse of **Valldemossa** during the winter of 1838-1839. Visit the Palace of King Sancho, the Charterhouse, the Museum and the gardens of one of the most emblematic villages on the island. A few kilometres from the town, heading to Deià, you will find Son Marroig and "sa Foradada". **Deià** is an enchanting village perched on a hill. Visit Llucalcarí, a beautiful hamlet beside the sea. **Sóller** is surrounded by mountains, dry-stone terraces, fields, gardens and a stream. The town's attractions are the train station and the museum. It has a very peculiar and almost unique architectural heritage. The Sóller Museum, the Botanical Garden and the Balearic Nature Science Museum are interesting visits. Continue to **Port de Sóller** either by tram or by car. The port is a natural haven in the mountains. Return to **Sóller** to visit **Alfàbia Gardens**, on the other side of the mountain. Access is via a toll tunnel or on the old mountain road. Pass under the grove leading to the house, which is surrounded by gardens, a great variety of trees and plants, a very large pool and on one end water fountains, pools and cascades.

6.

Santuari de Cura - santuari de Monti-sion - ermita de Bonany - ermita del Sant Crist del Remei - santuari de Santa Magdalena



A mitjan camí entre **Algaida** i **Llucmajor**, un desviament condueix a **Randa** i, a poc a poc, anam guanyant altura. Passam a prop del **santuari de Gràcia**, sota una descomunal roca. Una mica més enllà trobam **Sant Honorat**, proper al cim del puig de Randa. El **santuari de Cura** és al punt més alt i la vista s'estén cap als quatre punts cardinals. De Randa, per **Montuiri**, anam cap a **Porreres**, al **santuari de Monti-sion**, amb una situació i una vista panoràmica privilegiades. Retornam a Porreres, des d'on anam cap a **Vilafranca**, i, en direcció a **Petra**, pujam a l'**ermita de Bonany**, un dels millors punts d'observació de la zona. Les ondulacions del terreny fan molt agradable el recorregut. Passam per **Petra** per anar a Sineu i per enllair, després, cap a **Llubi**, on trobam l'**ermita del Sant Crist del Remei**. El paisatge és molt semblant de camí cap a Inca, i trobam l'indicador del puig de **Santa Magdalena**, amb el santuari, on tornarem a contemplar les vistes sobre el pla, la muntanya i el litoral.

A medio camino entre **Algaida** y **Llucmajor** un desvío conduce a **Randa** y poco a poco vamos ganando altura. Pasamos cerca del **Santuario de Gràcia**, edificado bajo una roca descomunal. Algo más allá **Sant Honorat**, ya casi dentro del caserío y cerca de la cima del Puig de Randa. El **Santuario de Cura** se halla en el punto más alto y la vista abarca los cuatro puntos cardinales. De Randa por **Montuiri** hacia **Porreres -Santuario de Monti-sion-**, con privilegiada situación y panorámica. Regresamos a Porreres, de ahí a **Vilafranca** y en dirección a **Petra** vamos a la **Ermita de Bonany**, uno de los mejores puntos de observación en la zona. Las ondulaciones del terreno hacen muy agradable el recorrido. Por **Petra** para ir a Sineu y luego enlair hacia **Llubi**, en cuyas cercanías se sitúa la **Ermita del Santo Cristo del Remei**. Paisaje muy parecido hasta Inca y encontramos el indicador del Puig de **Sta. Magdalena** y su santuario. Vistas sobre la llanura, montaña y litoral.



Auf halbem Weg zwischen **Algaida** und **Llucmajor** führt ein stetig ansteigender Weg nach **Randa**. Wir kommen erst am **Wallfahrtsort Gràcia** vorbei, der unter einem riesigen Felsen erbaut wurde, und dann an **Sant Honorat**, fast mitten durch das Landgut nahe dem Puig de Randa. Der **Wallfahrtsort Cura** liegt auf der Spitze des Hügels, von dem aus man eine wunderbare Aussicht in alle Himmelsrichtungen hat. Von **Randa** geht es über **Montuiri** nach **Porreres**. Der Wallfahrtsort **Monti-sion** liegt auf einem ganz besonderen Fleckchen Erde mit traumhafter Aussicht. Von hier geht es zurück nach **Porreres** und weiter nach **Vilafranca**. Auf dem Weg nach **Petra** kommen wir zur **Einsiedelei Bonany**, einem der besten Aussichtspunkte der Region. Durch die hügelige Gegend wird der Ausflug zu einem wahren Genuss. Wir fahren durch **Petra** nach **Sineu** und dann weiter Richtung **Llubi**, wo sich die **Einsiedelei Santo Cristo del Remei** befindet. Die Landschaft bleibt bis Inca fast unverändert. Wir

nehmen die Ausfahrt **Puig de Santa Magdalena**, um den Wallfahrtsort dort zu besuchen und die Aussicht über die Ebene, die Berge und die Küstenlandschaft zu genießen.

Halfway between **Algaida** and **Llucmajor** take a turn to reach **Randa**. The road slopes up gradually and passes by the **Sanctuary of Gràcia**, which is built under a huge boulder. Further on, you will drive by **Sant Honorat**, almost inside the the stately house and near the top of Puig de Randa. The **Sanctuary of Cura** sits on the top of the hill and the view is superb in all directions. From Randa drive through **Montuiri** to reach **Porreres**. The Sanctuary of **Monti-sion** enjoys a privileged location and stunning views. Return to Porreres and head to **Vilafranca**. Heading to **Petra** visit the **Chapel of Bonany**, one of the best vantage points in the area. The rolling landscape makes it a pleasant drive. Drive through **Petra** to reach **Sineu** and then make your way to **Llubi**, a short distance from the **Chapel of Santo Cristo del Remei**. The landscape remains the same until Inca. Take the **Puig de Santa Magdalena** exit to visit de sanctuary, where you can admire the views of the plains, mountains and coast.

